

---

# The Invention of the Americas

---

Eclipse of "the Other"  
and the *Myth of Modernity*



---

ENRIQUE DUSSEL

*Translated by Michael D. Barber*

---

CONTINUUM • NEW YORK

## Contents

Translator's Acknowledgements	7
Preface	9
PART ONE	
From the European Ego: The Covering Over • 15	
Chapter 1: Eurocentrism	19
Chapter 2: From the Invention to the Discovery of the New World	27
Chapter 3: From the Conquest to the Colonization of the Life- World	37
Chapter 4 : The Spiritual Conquest: Toward the Encounter between Two Worlds?	49
PART TWO	
Transition: The Copernican Revolution of the Hermeneutic Key • 59	
Chapter 5: Critique of the Myth of Modernity	63
Chapter 6: Amerindia in a Non-Eurocentric Vision of World History	73

PART THREE

From the Invasion to the Dis-covery of the Other • 91

Chapter 7: From the Parousia of the Gods to the Invasion	95
Chapter 8: From the Resistance to the End of the World and the Sixth Sun	106
Epilogue: The Multiple Visages of the One People and the Sixth Sun	119
Appendix 1: Diverse Meanings of the Terms Europe, <i>The Occident, Modernity, Late Capitalism</i>	133
Appendix 2: Two Paradigms of Modernity	136
Appendix 3: From the Discovery of the Atlantic to 1502	141
Appendix 4: Map of the Fourth Asiatic Peninsula of Henry Martellus (Florence 1489)	142
Notes	145
Chronology	211
Index	214

## Translator's Acknowledgments

The translator would like to thank Enrique Dussel, and Justus George Lawler of Continuum for his continued interest in this project. Thanks are due also to Mrs. Virginia Duckworth for editing assistance and Mr. Ollie L. Roundtree for technical assistance.

I have translated the German texts (e.g., from Kant, Hegel, Marx) on the basis of Dussel's Spanish translations of those texts, since he frequently utilizes ellipses to omit several pages and since other English translations of these texts would not adequately convey Dussel's own reasons for combining such texts in a single quotation.